

2011

肆

SHANGHAI
P O E T

唐诗解构

SECRET OF TANG'S POEM

洛 夫 唐诗解构
赵 恺 大雷雨
臧 棣 纪念胡适丛书
施 雨 人在他乡
朱金晨 树的年轮
安 谅 桃花说
刘向东 边走边唱
姚 风 《绝句》选
徐 芳 夏雨诗忆
洲 洋 童年种下我一生的病
皇 泯 听觉
原筱菲 你我的落红
杨 明 美国细节
田永昌 关于四十三年前的两本诗集

上海诗人诗



上海文艺出版社

7
11.4

I227/452:2011.4

图书在版编目 (CIP) 数据

唐诗解构/赵丽宏主编. -上海: 上海文艺出版社. 2011.8

ISBN 978-7-5321-4242-2

I. ①唐… II. ①赵… III. ①诗集-中国-当代 IV. ①I227

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 180045 号

责任编辑: 徐如麒

美术编辑: 雨 辰 (特约)

封面设计: 赵小凡

唐诗解构

赵丽宏 主编

上海文艺出版社出版、发行

上海绍兴路 74 号

新华书店经销 上海建工印刷厂印刷

开本 700×1000 1/16 印张 7 字数 123,000

2011 年 8 月第 1 版 2011 年 8 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5321-4242-2/I · 3277 定价: 12.00 元

告读者 如发现本书有质量问题请与印刷厂质量科联系

T:021-69111547



[诗人手迹]

太行草

张承信

太行草

张承信

一丛一丛，叶相依，根相挽，
纤细得一如大山的汗毛一般。
青韧的茎叶踟躇不倒，
象战士顽强地坚守在阵地前沿。

据说，你受到朱老总的称赞，
“作一棵草，守卫大山的威严”。
即使没有人观赏，你也没有怨言，
因为有了你，山才配叫青山！

1476776



SHANGHAI METRICIAN

上海诗人

主编 赵丽宏 执行主编 季振邦

唐诗解构



淮阴师范学院图书馆 1476776



上海文艺出版社



上海诗人



顾 问 赵长天 臧建民

主 编 赵丽宏

执行主编 季振邦

副 主 编 田永昌 朱金晨
杨斌华 徐如麒

编 辑 组 李天靖 杨秀丽
路 鸿 孙 思
王亚岗 征 帆
张健桐 罗 琳
张沁茹

上海诗人

2011年8月 肆

主办单位：上海市作家协会
上海文艺出版社
协办单位：上海市卢湾区文化馆

编辑：《上海诗人》编辑部
地址：上海重庆南路308号628室
邮政编码：200025
电话：021—64450318
电子信箱：shsrbb@hotmail.com

shsrbbj@163.com

名家专稿

- | | |
|-----------------|-----|
| 004 唐诗解构（附后记） | 洛 夫 |
| 009 大雷雨 | 赵 恺 |
| 011 纪念胡适丛书（外五首） | 臧 棣 |

域外诗笈

- | | |
|--------------|---------|
| 015 人在他乡（组诗） | （美国）施 雨 |
|--------------|---------|

上海诗人自选诗

- | | |
|--------------|-----|
| 019 树的年轮（组诗） | 朱金晨 |
| 023 江都诗抄（组诗） | 刘希涛 |
| 025 桃花说（组诗） | 安 谅 |
| 027 红 霞（外四首） | 陆 飘 |

华夏诗会

- | | |
|--------------------|-----------|
| 029 边走边唱（组诗） | （河北） 刘向东 |
| 033 蟾蜍（外三首） | （浙江） 晓 弦 |
| 034 红尘日记（组诗） | （陕西） 慧 玮 |
| 036 大笑的梨花（外一首） | （安徽） 卜献华 |
| 037 我的母亲（组诗） | （广东） 蒋 明 |
| 038 月光把什么照亮（组诗） | （广西） 费 城 |
| 040 游离（组诗） | （黑龙江） 荒原狼 |
| 042 北京站（外二首） | （湖北） 何君华 |
| 043 一滴泪终于落叶归根（外四首） | （四川） 胡有琪 |

044 江南 我的桃花三月(外三首)

(江苏)梁溪安静

046 田字格里种生字(外二首)

(山东)韩志亮

特别推荐

048 《绝句》选 姚 风

050 11月记(外三首) 木 木

052 大海与男子汉(外二首) 吉雅泰

蓦然回首

054 夏雨诗忆 徐 芳

浦江诗风

061 生命的弯度(组诗) 宗 月

064 杨花怨(外五首) 汤晓枫

066 七日谈 夏 午

068 花非花 陈曼英

新上海人诗选

070 童年种下我一生的病(外三首) 洲 洋

072 老汉手中握着青苗(外二首) 陈 武

074 到鄱阳湖走走(外三首) 刘 磊

散文诗档案

076 听觉 皇 泯

诗坛报导

083 第二十六级台阶之后 李天靖

域外见闻

086 美国细节 杨 明

老照片

092 关于四十三年前的两本诗集 田永昌

新生代

097 你我的落红 原筱菲

100 太阳花盛开的地方(组诗) 苏笑嫣

102 好天气(外三首) 李 唐

104 实验诗(三首) 封上官

社团点击

106 昆山的诗歌表情 老 铁

诗人手迹

封二 张承信

读图时代

封三 画/周成 诗/顾健



唐诗解构

洛 夫

登幽州台歌

(陈子昂)

原作： 前不见古人，
后不见来者。
念天地之悠悠；
独怆然而涕下。

解 构：
从高楼俯首下望
人来
人往
谁也没有闲工夫哭泣

再看远处
一层薄雾
漠漠城邦之外
寂寂无人

天长地久的云
天长地久的阡陌
天长地久的远方的涛声
天长地久的宫殿外的夕阳

楼上的人
天长地久的一滴泪

黄鹤楼送孟浩然之广陵

(李白)

原作：故人西辞黄鹤楼，
烟花三月下扬州。
孤帆远影碧空尽，
惟见长江天际流。

解构：

橈帆远去
带走了黄鹤楼昨夜的酒意
还有你的柳丝
我的长亭
带走了你孤寒的背影
还有满船的
诗稿和离情

孤帆越行越远，越小
及至
更小
只见一只小小水鸟横江飞去

再见，请多珍重
小心三月扬州的风雨
还有桃花

竹里馆

(王维)

原作：独坐幽篁里，
弹琴复长啸。
深林人不知，
明月来相照。

解构：

独自坐在竹林里当然只有一人

一个人真好

坐在夜里
被月光洗净的琴声里

他歌他笑

长啸
如鹰

这是他唯一的竹林

唯一的琴

唯一的月色

唯一的

储存在竹节里的空无



鸟鸣涧

(王 维)

原作：人闲桂花落，

夜静春山空。

月出惊山鸟，

时鸣春涧中。

解 构：

刚拿起笔想写点什么

窗外的桂花香

把灵感全熏跑了

他闻闻地负手阶前

这般月色，还有一些些，一点点……

月亮从空山窜出

吓得众鸟扑翅惊飞

呱呱大叫

把春涧中的 静

全都吵醒

而他仍在等待

静静地

等待，及至

月，悄悄降落在稿纸上

把光填满每个空格

宿建德江

(孟浩然)

原作：移舟泊烟渚，

日暮客愁新；

野旷天低树；

江清月近人。

解 构：

与月最近？

还是与水最近？

我把船泊在荒烟里

与水近就是与月近

与月近就是与人近

而更近的是远处的箫声

我在船头看月

月在水中看我

江上有人抱着一个愁字入睡

后 记

最近我写了一系列的“古诗新铸”的创新作品，冠以总题《唐诗解构》，乃我个人创作的一种实验工程，一种谋求对旧体诗中神韵的释放的企图。我不是恋旧，更无意复古，而是希望从旧的东西里找到新的美，或一些久被忽略未曾发现过的美。首先选出一些我最爱，也是大家耳熟能详的唐诗，都是名家名作，包括李白，杜甫，王维，孟浩然，李商隐等大诗人的作品。我的作法是尽可能保留原作的意境，而把它原有的格律形式予以彻底解构，重新赋予现代的意象和语言节奏。

所谓“解构”，大家知道这是后现代主义的词儿；关于后现代思潮，有人认为：所有文化体系都应该加以怀疑，都可以被解构，也就是文化符号之间既有的关系都可以使其分解裂变，从而使我们对文化符号意义的理解产生迷惑，对它的价值产生怀疑。这种解构观念与心态也许有些消极，但却是人类文化演进的过程，不过，如从另一角度来看，人类历史文化的演进其实就是一种不断被解构，又不断被重建的过程，就文学史的演变而言，这就是传承与创新的意义。

我个人认为，对传统文化和古典诗歌的传承，最重要的有两方面：一是重新认识和建立人与自然的和谐关系。今天我们面

临最严重的生态问题就是环保；现代科技文明还在不断地大规模地污染自然，破坏生态，人与自然产生一种敌对关系，现在人们不妨回过头来看看古人反应在诗歌中的人与自然的关系。大体来说，中国古典诗中多半有道家（老庄）自然主义的色彩。田园诗在古典诗中占有很大的比例，而这种诗都能表现一种淡泊宁静的境界，一种人与自然亲密和谐的关系，试以《唐诗解构》这辑诗中王维的《竹里馆》为例：诗人一个人闲坐在竹林里，又弹琴，又长啸，独自享受那份孤寂与幽静之美。这时竹林中别无他人，只有月亮这位千古做伴的亲密朋友。这首诗充满了禅意，说明王维的生命既丰富，洋溢着自在的喜悦与生机，然而他又活在一片空无中。我把这种诗意与禅境加以延伸，以现代的意象语重新建构成为一种全新的现代诗体。

我们再看孟浩然这首《宿建德江》：傍晚，诗人乘坐的小舟停泊在烟雾朦胧的江边，面对黄昏不免引起一阵因孤寂而生发的愁绪，与他为伴的不是他的家人和朋友，而能与他对话解愁的是水，是江水中的月亮。这首诗的主体是自然中的水和月，诗眼是一个“愁”字，所以我特别在解构后的新作中加上“远处的箫声”这个情节。



关于古典诗歌传承的另外一项，即在如何寻回那失落已久的古诗中意象的永恒之美。且看李白这首《黄鹤楼送孟浩然之广陵》，不但富于想象空间，境界开阔而情意真切，且由于成功地捕捉到景物之神，经营出空灵的意象，诗人完成了一种超越时空，万古常新之美的创造。这首诗的空间处理得极好，李白采用了电影中的蒙太奇手法，尤其后两句的意象就像电影镜头一格格地推进：孤帆载着老友远去，渐渐没入杳不可见的天际，眼中只见到一片浩浩的江水，胸中却激荡着悠悠不尽的离愁。

当然，新作与原作本是两个不同的作品，解构后的新作可能失去了原作中的某些东西，但也可能增加了一些原作中所没有的东西，比如最后三行，看似蛇足，但这种对两位老友在江边话别时情景的描述，该是一种情理中的想象。

最后我再解读陈子昂的《登幽州台歌》，

这首诗的意象简明，情感幽怨，透过时间的表述，诉说他在武则天政权下受到打压，以致产生怀才不遇，理想破灭后的悲欢。前两行俯仰古今，表现时间的悠长久远，第三行写登楼望远，感觉空间的辽阔无垠，第四句描写诗人孤寂苦闷的情绪，以致怆然落泪。这首诗语言平淡无奇，直抒胸臆，而能成为千古绝唱，其艺术感染力主要在一个强烈的对比，即一个失落的渺小的个人与悠悠天地，茫茫宇宙之间矛盾冲突而形成的艺术张力，这一点可说是我解构与重建这首诗的重点。

这辑《唐诗解构》我已完成了二十余首，我想再写二十首之后，希望出一个专题性的诗集。我这么做用意无它，旨在使古典诗歌的艺术生命在各种不同的解读、诠释中得以不断地成长，不断丰富，以证明艺术的永恒性。

大雷雨

赵 恺

雷霆是种子，
天空是蓝色田野。
播撒在云层深处，
苍天的籽粒汲取苍天的血性。
春天来了：
金车马，
金蓑衣，
金斗笠，
在太阳和月亮的峡谷间飘逸而下，
少年雷霆出落成一尊铜铸的少年农民。
天廷的呐喊如瀑布下，
初听像安塞腰鼓，
继之像坝，
贴近，则像低音大提琴。
唤醒阡陌，
唤醒农舍，
唤醒仓廩。
唤醒该唤醒的一切，
连同耕牛和那支缠绕在牛角上的《牧童短笛》。
不忘黑暗，
不忘寒冷，
不忘卑下：





雷霆步入泥土仿佛圣者步入地狱。

昆虫醒来，

它们以打击乐为伴奏演出一曲多声部合唱。

《惊蛰》：

中国节气温暖着铺天盖地的中国民族音乐交响曲。

锄头醒来，

犁耙醒来，

号子醒来。

播种者，

思想者：

一旦头颅高扬，

种子便告别手掌缤纷前行——

团团籽粒爆裂作团团焰火，

黑发飘扬成旗。

面颊，黄土地！

和曙光一道被惊醒的，

是漫漫长夜的顽强阻击。

发现太阳被黑夜囚禁，

雷霆便铁骨铮铮拍案而起。

斑斓自东方来，

凝重自西方来，

炽热自南方来，

冷峻自北方来：

光明与黑暗展开一个兵团规模的命运决战。

闪电之剑金蛇狂舞：

大——

雷——

雨——

从一座山脉，

到一片草叶，

大雷雨——洗涤。

洗净露珠，

洗净炊烟，

洗净鸡啼。

洗净日出，

那生活最初的诗句。

光明获救，

雷霆却仆倒了，

它仆倒在决胜前的身后一击。

不是搏杀，

是谋杀。

战士的伤口不在胸膛，

在背脊！

为什么正义往往不能战胜邪恶？

只因为他们缺少一件致命的武器

——卑鄙！

隆隆—

隆隆—

隆隆—

太阳托着雷霆走回天宇。

苍天的独白，

被染成深蓝的记忆。

纪念胡适丛书

(外五首)

臧 棣

大胆新诗，小心语言。

小心语言里有一个白话的倾向。

大胆自然的节奏，小心自然的解放，

小心所有的运动都是先从形式上下手。

先下手，就好比孔雀东南飞。

大胆天赋，小心命运。

大胆爱情，小心身体的秘密。

大胆新风格，小心反革命。

大胆自我表现，小心时代精神。

大胆现实，小心历史。

小心历史里有一个白话的真相。

大胆生命，小心进化玩不过神话。

大胆鸡蛋还在哥伦布的手里，

小心哥伦布反对哥伦布。

大胆个人的经验，小心何况做诗？

大胆梦有一个底子，小心淋漓尽致。

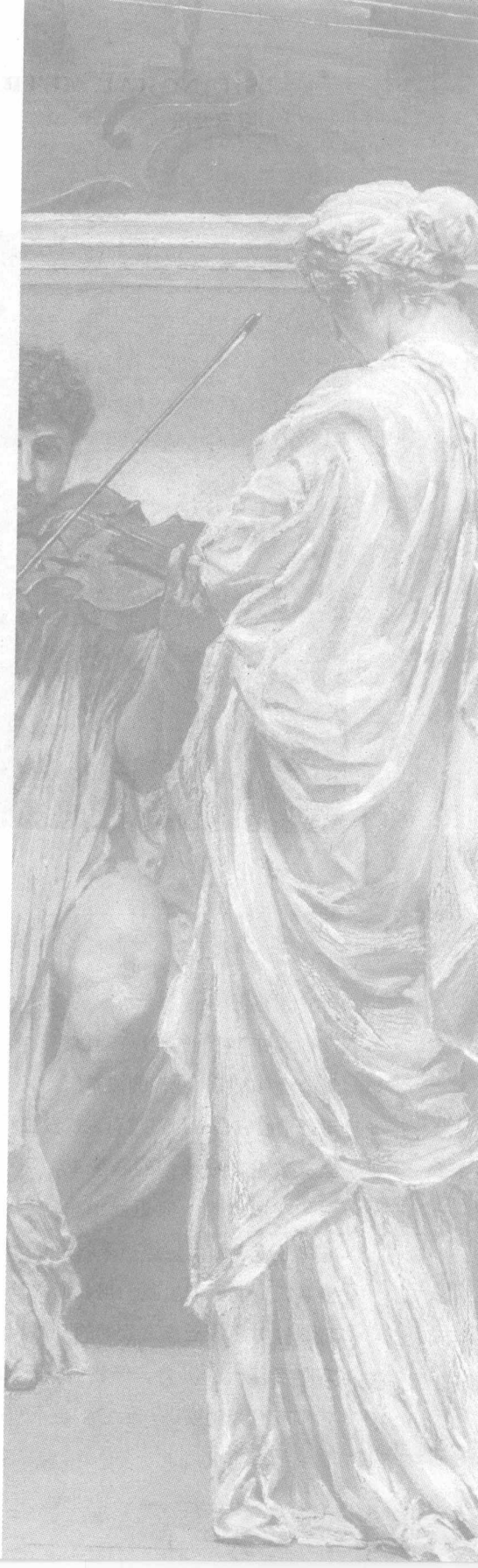
大胆假设。比如，假设人性是逼出来的。

小心求证人可以面对一切。

大胆文明于复杂的情感，小心新精神，

小心白茫茫一片真干净。

2010.5





乱云丛书

飞着，但不像是在飞。
没有人知道它们的彼岸在何处？
真的没有人吗？我们的彼岸
可否借给它们一用？没有人能做主吗？
要么就是，在我们的睡梦中，
它们飞向我们，飞近我们，
越来越近，近到好像从来就没有一个远
能真正远离我们。我们用我们的梦
把这些美丽的云吸进我们的身体。
我们有巨大的吸力，但我们并不知道。
它们有巨大的姿态，但它们也不知道

美丽而无用的界限究竟在何处？
我们以为梦只是一种界限，
并不知道梦还像一种洞，吸力巨大。
或者，梦就是一个洞，
比洞更接近洞，比洞更像洞；
有时白得刺眼，更多的时候黑得深奥。
梦，用洞工作着。带不带色，
你说你说了不算，不管用。
给现实一个面子，我们就是梦的对象。
给宇宙一个面子，我们就是梦的例外。
给诗歌一个面子，我们就是梦的开始。

——赠聂广友 2011.4

创造性转化丛书

最不可思议的话就是

我是猫。我从未认真说过

我是猫。我想，多数人也从未有机会说

我是猫。我想不出，假如有人认真说

我不是猫，那会是什么意思。

我喜欢黑猫，但更喜欢白猫。

能不能抓到老鼠，确实是

一个问题，但更重要的是，

谁是老鼠。我觉得真正的变化
必须和内在的激情有关。

比如说现在，我一会儿觉得

我是黑猫，一会儿又觉得

我是白猫。我用一只眼看你时，

你是一只小老鼠。我用两只眼看你时，

你是已长大，变成了世界上

最聪明的老鼠，将现实的木头

咬得到处都是牙印。

2010.12

画梦人丛书

最近，我常常梦见我变成了

一株植物。细小的根，像尖锐的念头，

在黑暗的泥土中不停地延伸；

在最不可能有缝隙的地方

它们也能找到缝隙。哦，黑暗中的缝隙，

当它们找到那些缝隙，

缝隙就有了另外一层意思。

开始时，也许只是一种改变，

但到了后来，就影响到一种微妙的创造，

它们将那些缝隙变成了这些通道。

哦，秘密的滋润。接下来，

是你的戏剧性占了上风。

粗壮的茎秆上长出的鲜嫩的茸毛

甚至让女人的皮肤看上去都有点假。

但是，假，不是重点；重要的是，

那茎秆的象征性一旦被把握，

大地的灵感就会转化成一种

仿佛只有你才能领悟的生机。

但是，更重要的是，只要是生机，

它们就会在秘密中共鸣。所以，

一点也不奇怪，在这么深的地方

你也能听到黄雀的啼叫。

甚至连唯一的回应也变成了

交底牌：你知道，我做这样的梦，

并不仅仅是为了我自己。

2010. 11

非常开放丛书

好像都是这么说的：这不是

一扇普通的门，但看上去

却没什么两样。漆早就该刷了，

门上该死的纸条也该撕掉。

该死的纸条上写着：一旦进去，



就会被迷住，很难再走出来。
但是你关心的，却是另外一些细节，
另外一种改变。你走过去，
用力关上门。从我的角度看，
你把故事关在了门外，
你把心关在了门里。你的判断是，
最好让故事和心分开一阵子。
心，现在最需要的不是故事。
好像都这么说，故事是为心准备的。
在一些例外中，有的故事像匕首，
有的故事像暗箭。而勇敢的心
永远矛盾于伟大的靶子。
假如你从未觉得你的心
是一个伟大的靶子，那只说明



你还不太了解你自己，
你，还不知道如何给影子送礼物。
这样吧。你现在就告诉我，
你是被关在了门外，还是被关在了门里。

2010.9

不可能的可能丛书

在秘密治疗和人生灵感之间
他选择了散步。向西，晚霞比世界成熟多
了。

向南，候鸟的迁徙延长了
暧昧的旅途。向北，向日葵更新了
大地的呼吸。每一步，
都微妙着你中有我。但下一步，
未必就不是天若有情。
绕一大圈，就好像现实比风景还过瘾。
或者，走进去，比一次早年的涂抹还要集
锦；

但什么时候出来，就不一定了。
一旦总结，那情形确乎是
许多路都通向世界，但有一条路
只通向它自己。所以说，
关键不在于有没有秘密渠道，
而在于渠道是否通畅。他走着，
但投下的影子好像是你的，
你的影子漫过小草的婚礼，
漫过野花的格言，加快了蚂蚁的步伐。

2010.9